

# VB-202A

Bestell-Nr. • Order No. 18.1020



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

## Deutsch 2-Draht-Übertragungsset für Audiosignale

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der Audiotechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.


### 1 Einsatzmöglichkeiten

Mit diesem passiven Übertragungsset lassen sich Audiosignale über verdrehte Telefonleitungen oder CAT-5-Netzwerkkabel leiten. Die Länge des Verbindungskabels kann max. 1000m betragen.

### 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Übertragungsset entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie das Übertragungsset nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Verwenden Sie zum Säubern nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Übertragungsset zweckentfremdet oder nicht richtig angeschlossen, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Übertragungsset übernommen werden.

 Soll das Übertragungsset endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Anschluss

Die Übertragungseinheiten entsprechend der Abbildung (Beispiel mit einem Vorverstärker und einem Leistungsverstärker) an das Übertragungskabel und an die Audiogeräte anschließen. Das Aderpaar der Audioübertragungsleitung sollte verdreht sein, um eine höhere Störfestigkeit zu erreichen.

### 4 Technische Daten

- Übertragungsbereich: . . . . . 20 Hz–20 kHz
- verwendbares Übertragungskabel: . . . . . paarweise verdreht, z.B. CAT 5, 0,25 mm<sup>2</sup> (AWG 24)
- maximale Kabellänge: . . . . . 1000 m
- Anschlüsse
  - Audio-Eingang/Ausgang: . Cinch
  - Übertragungskabel: . . . . . Schraubklemmen
- Stromversorgung: . . . . . nicht erforderlich
- Abmessungen, Gewicht: . . . 59 x 22 x 25 mm, 23 g

Änderungen vorbehalten.

## English 2-Wire Transmission Set for Audio Signals

These instructions are intended for installers with the corresponding technical knowledge in audio technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later use.


### 1 Applications

This passive transmission set allows transmission of audio signals via twisted telephone cables or CAT 5 network cables. The maximum length of the connection cable is 1000m

### 2 Safety Notes

The transmission set corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The transmission set is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the transmission set and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the transmission set is used for other purposes than originally intended or if it is not correctly connected.

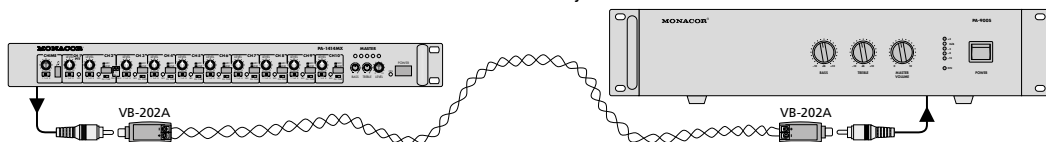
 If the transmission set is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Connection

Connect the transmission units to the transmission cable and to the audio units according to the figure (example for connection with a preamplifier and a power amplifier). The pair of wires of the audio transmission line should be twisted to ensure a higher resistance to interference.

### 4 Specifications

- Transmission range: . . . . . 20 Hz–20 kHz
- Transmission cable to be used: . . . . . twisted pair cable, e.g. CAT 5, 0.25 mm<sup>2</sup> (AWG 24)
- Maximum cable length: . . . . . 1000 m
- Connections
  - Audio input/output: . . . . . RCA
  - Transmission cable: . . . . . screw terminals
- Power supply: . . . . . not required
- Dimensions, weight: . . . . . 59 x 22 x 25 mm, 23 g
- Subject to technical modification.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-1812.99.01.11.2016



# VB-202A

Référence num. • Codice 18.1020



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

## Français Set de transmission 2 conducteurs pour signaux audio

Cette notice s'adresse aux installateurs avec des connaissances techniques en audio. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

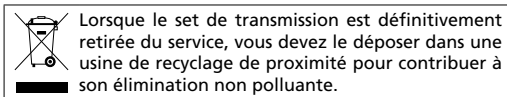
### 1 Possibilités d'utilisation

Avec ce set de transmission passif, les signaux audio peuvent être transmis via des câbles téléphone torsadés ou des câbles réseau CAT 5. La longueur maximale du câble de connexion est de 1000 m.

### 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le set de transmission répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le set de transmission n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un tissu sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le set de transmission est utilisée dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu ou si il n'est pas correctement branchée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



### 3 Branchement

Reliez les unités de transmission en fonction du schéma (exemple avec un préamplificateur et un amplificateur de puissance) au câble de transmission et aux appareils audio. La paire de conducteurs de la ligne de transmission audio devrait être torsadée pour atteindre une meilleure résistance aux interférences.

### 4 Caractéristiques techniques

Plage de transmission : . . . . . 20 Hz–20 kHz

Câble transmission utilisable : torsadé par paire, p. ex. CAT 5, 0,25 mm<sup>2</sup> (AWG 24)

Longueur de câble max. : . . . . . 1000 m

Branchements

Entrée/sortie audio : . . . . . RCA

Câble de transmission : . . . . . bornes à vis

Alimentation : . . . . . pas nécessaire

Dimensions, poids : . . . . . 59 x 22 x 25 mm, 23 g

Tout droit de modification réservé.

## Italiano Set di trasmissione a 2 fili per segnali audio

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori con relative conoscenze nella tecnica audio. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

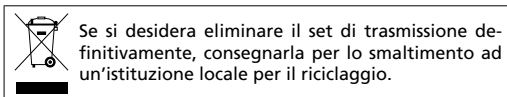
### 1 Possibilità d'impiego

Con questo set passivo di trasmissione è possibile trasportare segnali audio attraverso cavi telefonici twistati oppure attraverso cavi per network CAT 5. La lunghezza del cavo di collegamento può essere di 1000 m max.

### 2 Avvertenze di sicurezza

Il set di trasmissione è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare il set di trasmissione solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0–40°C.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio o di collegamenti sbagliati del set di trasmissione, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il set di trasmissione.



### 3 Collegamento

Collegare le unità di trasmissione con il cavo di trasmissione e con gli apparecchi audio come illustrato (esempio con un preamplificatore e un amplificatore di potenza). La coppia di fili del cavo di trasmissione audio dovrebbe essere twistata per raggiungere una maggiore resistenza alle interferenze.

### 4 Dati tecnici

Gamma di trasmissione: . . . . . 20 Hz–20 kHz

Cavo di trasmissione utilizzabile: . . . . . twistato a coppie, p. es. CAT 5, 0,25 mm<sup>2</sup> (AWG 24)

Lunghezza massima del cavo: . . . . . 1000 m

Collegamenti

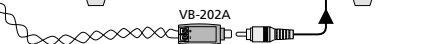
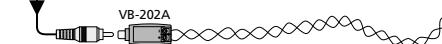
Ingresso/uscita audio: . . . . . RCA

Cavo di trasmissione: . . . . . morsetti a vite

Alimentazione: . . . . . non richiesta

Dimensioni, peso: . . . . . 59 x 22 x 25 mm, 23 g

Con riserva di modifiche tecniche.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany  
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-1812.99.01.11.2016

